

PERJANJIAN LESEN PENGGUNA AKHIR

NOTIS: Syarat telah disemak semula pada 15 November 2016.

Terima kasih kerana anda memilih SMART. Dokumen ini adalah perjanjian undang-undang antara SMART Technologies ULC ("SMART", "kita" atau "milik kami") dan anda (di mana "anda" atau "milik anda" termasuklah organisasi anda yang menggunakan produk kami).

Anda mewakili dan menjamin bahawa anda mempunyai kuasa untuk menerima perjanjian ini dan di mana mengikat berkenaan organisasi anda dan memastikan ia mematuhi syarat-syarat ini. Jika anda di bawah umur, ibu bapa atau penjaga anda mesti bersetuju dengan syarat-syarat bagi pihak anda dan anda hanya perlu menggunakan produk kami di sekolah jika sekolah anda, atau daerah, atau guru telah mendapatkan kebenaran yang diperlukan untuk anda untuk mendedahkan maklumat peribadi dalam pematuhan dengan [Dasar Privasi kami](#).

Perisian kami berlesen, tidak dijual. Kecuali undang-undang berkenaan memberi anda lebih banyak hak-hak anda hanya boleh menggunakan perisian kami dibenarkan secara nyata dalam perjanjian ini. Anda mesti mematuhi, dan tidak cuba memintas, mana-mana undang-undang atau had teknikal yang membolehkan anda untuk mengaktifkan atau menggunakan produk kami hanya dengan cara tertentu.

SMART MEMBERIKAN ANDA DAN ANDA MENERIMA LESEN PENGGUNAAN PERISIAN YANG TIDAK BOLEH DIBATALKAN, TIDAK EKSKLUSIF, TIDAK BOLEH DIPINDAH MILIK DAN TIDAK BOLEH DISERAHHAKKAN YANG TERTAKLUK KEPADA BERIKUT:

- 1. PEMBATALAN LESEN ANDA.** Lesen ini berkuat kuasa sehingga dibatalkan atau ditamatkan. Anda boleh menamatkan perjanjian ini pada bila-bila masa dengan memberitahu kami (lihat Seksyen 16). Jika anda tidak mematuhi syarat-syarat perjanjian ini, termasuk terma-terma berkaitan, kami boleh segera membatalkan lesen anda dan menamatkan perjanjian ini. Perisian kami, atau sebahagian daripadanya, dan perkhidmatan boleh ditawarkan secara langganan. Untuk langganan, melainkan jika bayaran tersebut diperbaharui lesen anda untuk langganan secara automatik dibatalkan dan perisian anda (bahagian langganan) atau perkhidmatan akan berhenti kerja pada akhir tempoh langganan tanpa apa-apa notis tambahan kepada anda. SMART boleh, pada bila-bila masa, mengubah suai atau menghentikan (sementara atau tetap) mengedarkan atau mengemaskini produk kami. Melainkan jika diwajibkan oleh undang-undang atau jaminan, SMART tidak diperlukan untuk memberikan apa-apa sokongan atau kepada anda dan kami tidak bertanggungjawab kepada anda atau mana-mana pihak ketiga di atas sebarang penggantungan atau penamatan produk kami.
- 2. BAHASA.** Apa-apa terjemahan yang mungkin kami lakukan adalah untuk kemudahan dan sekiranya berlaku percanggahan antara versi Bahasa Inggeris dan versi bukan Inggeris, Bahasa Inggeris akan diguna pakai dan mentadbir. Jika anda tidak dapat mengakses syarat-syarat ini dalam bahasa rasmi negara anda, sila hubungi SMART (Seksyen 17) dan satu salinan akan diberikan kepada anda.
- 3. UNDANG-UNDANG.** Perjanjian ini akan secara eksklusif ditadbir, ditafsirkan dan ditafsirkan selaras dengan undang-undang Wilayah Alberta dan undang-undang persekutuan Kanada dalamnya berkenaan, tanpa mengambil kira prinsip konflik undang-undang. Semua pertikaian yang timbul daripada atau berkaitan dengan Perjanjian ini hendaklah dirujuk dan diselesaikan oleh timbang tara muktamad dan mengikat sesuai dengan Peraturan Antarabangsa Persatuan Timbang Tara Amerika ("Peraturan") oleh seorang penimbang tara yang dipersetujui oleh pihak-pihak. Jika pihak-pihak tidak dapat memilih penimbang tara dalam masa yang munasabah selepas pertikaian itu dirujuk kepada timbang tara, penimbang tara yang hendaklah dipilih mengikut Peraturan. Timbang tara hendaklah mengambil tempat di Calgary, Alberta dan hendaklah dijalankan dalam bahasa Inggeris. Jika mahkamah memutuskan bahawa peruntukan-peruntukan timbang tara tidak boleh dikuatkuasakan secara keseluruhan atau sebahagiannya, maka anda secara muktamad bersetuju bahawa apa-apa pertikaian (termasuk tindakan undang-undang) yang melibatkan SMART mesti dibawa di mahkamah di Calgary, Alberta. Di samping itu kepada mana-mana hak-hak dan remedi yang ada padanya yang lain, SMART berhak untuk mendapatkan relief saksama termasuk

injunksi mahkamah segera sekiranya berlaku pelanggaran Perjanjian ini, keringanan boleh diminta dalam mana-mana bidang kuasa di mana pelanggaran itu berlaku atau dalam yang ia terus berlaku.

4. PENEPIAN TINDAKAN KELAS. Setakat yang dibenarkan oleh undang-undang, mana-mana dan semua prosiding untuk menyelesaikan atau membuat litigasi pertikaian mesti dijalankan semata-mata atas dasar individu. Anda mahupun SMART hendaklah berusaha untuk mempunyai apa-apa pertikaian mendengar sebagai tindakan kelas, percubaan juri, tindakan peguam peribadi, atau dalam apa-apa prosiding lain di mana salah satu pihak bertindak, atau bercadang untuk bertindak, dalam kapasiti wakil.
5. SYARAT BERKAITAN. Anda juga terikat dengan terma dan syarat berikut:
[Syarat-syarat Penggunaan](http://www.smarttech.com/Home+Page/Legal/Legal+Notice) (<http://www.smarttech.com/Home+Page/Legal/Legal+Notice>)
[Dasar Privasi](https://smarttech.com/Legal/Privacy+Policy) (<https://smarttech.com/Legal/Privacy+Policy>)
Sekiranya terdapat percanggahan atau perbezaan antara syarat-syarat yang berkaitan dan syarat-syarat di dalam kandungan perjanjian ini, syarat-syarat di dalam kandungan perjanjian ini akan diguna pakai dan mentadbir. Jika anda tidak dapat mengakses pautan ini sila hubungi SMART di alamat yang disenaraikan dalam Seksyen 16 dan satu salinan akan diberikan kepada anda.
6. WARANTI TERHAD. Waranti SMART kepada anda bahawa perisian, apabila dipasang dengan betul dan digunakan, hendaklah dikendalikan mengikut besar dengan spesifikasi yang disiarkan untuk tempoh sembilan puluh (90) hari dari tarikh pembelian. Tertakluk kepada hak di bawah program penyelenggaraan (jika ada), anda menganggap kos keseluruhan semua naik taraf yang diperlukan, servis, pembaikan atau pembetulan perisian. Tanggungjawab mutlak SMART di bawah waranti terhad ini hendaklah, mengikut pilihannya dan perbelanjaan SMART, untuk sama ada: a) membayar balik harga belian yang dibayar oleh anda untuk perisian yang cacat itu; atau b) untuk menggantikan perisian yang cacat dengan perisian yang mematuhi dengan ketara kepada berkenaan spesifikasi SMART diterbitkan. Sebarang perisian gantian akan diwarantikan untuk baki tempoh waranti asal atau tiga puluh (30) hari, yang mana yang lebih lama.
7. TIADA JAMINAN. SELAIN DARIPADA WARANTI TERHAD SEPERTI YANG DINYATAKAN DI ATAS DI SEKSYEN 6, PERISIAN INI DISEDIAKAN "SEBAGAIMANA ADANYA" DAN PENGGUNAANNYA ADALAH ATAS RISIKO ANDA SENDIRI. SETAKAT MAKSIMUM YANG DIBENARKAN OLEH UNDANG-UNDANG, SMART DAN PEMBEKAL, LESEN, PENGEDAR DAN PENJUAL SEMULA MENAFIKAN SEMUA WARANTI DAN SYARAT, SAMA ADA DINYATAKAN ATAU TERSIRAT, TERMASUK, TETAPI TIDAK TERHAD KEPADA, WARANTI TERSIRAT KEBOLEHDAGANGAN, KESESUAIAN UNTUK TUJUAN TERTENTU, TAJUK, KEPUASAN QUIET DAN BUKAN PELANGGARAN MENGENAI PERISIAN DAN PRODUK SMART DAN SEBARANG KOMPONEN DARIPADANYA, DAN PERUNTUKAN ATAU KEGAGALAN UNTUK MENYEDIAKAN PERKHIDMATAN SOKONGAN. SMART TIDAK MENJAMIN BAHAWA OPERASI PERISIAN INI ATAU AKAN TANPA GANGGUAN, KEROSAKAN ATAU AKAN MEMENUHI KEPERLUAN ANDA.
8. TIADA LIABILITI. Setakat yang dibenarkan oleh undang-undang, dalam apa keadaan pun SMART atau para pembekal, penyedia pihak ketiga, pemberi lesen, penjual semula atau pengedar bertanggungjawab ke atas apa-apa ganti rugi khas, sampingan, tidak langsung, teladan, turutan atau punitif sekalipun (termasuk, tanpa had, ganti rugi bagi apa-apa kecederaan kepada mana-mana orang atau harta, kerugian berbentuk kehilangan keuntungan, gangguan perniagaan, kehilangan maklumat perniagaan, kehilangan privasi, ganti rugi bagi perolehan barangan pengganti atau perkhidmatan, ganti rugi bagi kehilangan penggunaan, kehilangan data, ganti rugi bagi kegagalan untuk memenuhi apa-apa tugas termasuk tugas-tugas suci hati atau penjagaan munasabah, kerana kecuaiannya atau apa-apa kerugian wang lain) yang timbul daripada penggunaan atau ketidakupayaan untuk menggunakan perisian atau mana-mana komponennya atau penyediaan atau gagal memberi perkhidmatan sokongan, sama ada berdasarkan kontrak, tort, kecuaiannya, liabiliti ketat atau sebaliknya, walaupun SMART atau pembekal, pembekal pihak ketiga, pemberi lesen, penjual semula atau pengedar telah dinasihatkan kemungkinan kerosakan tersebut. WALAU APA PUN, LIABILITI KESELURUHAN SMART TIDAK AKAN MELEBIHI HARGA PEMBELIAN.
9. MAKLUM BALAS Kami tidak menuntut apa-apa hak harta intelektual ke atas bahan yang anda buat. Kami menghargai cadangan langsung anda tetapi sila sedar bahawa sebarang komen, maklum balas atau idea yang anda kongsi dengan kami manakala tidak di bawah perjanjian ketakdedahan hendaklah dianggap sebagai tidak sulit

dan anda akan, dan dengan ini, diberikan kepada kami semua hak, hak milik dan faedah kepada mereka. Ini bermakna kita bebas untuk menggunakannya untuk apa jua tujuan, tanpa sebarang pampasan, pengakuan atau tanggungjawab lain dalam apa jua bentuk kepada anda.

10. SALURAN BETA. Saluran beta yang dimaksudkan untuk pengguna maju yang selesa menggunakan perisian pra keluaran dan menyediakan maklum balas. Masalah yang mungkin anda hadapi dalam siaran saluran beta tidak disokong oleh sokongan SMART. Pindah ke saluran beta boleh menyebabkan papan anda melakukan sesuatu di luar jangkaan. Kemas kini akan dipasang secara automatik dan semua bug atau masalah lain akan dilaporkan secara automatik. Berbalik kepada saluran yang stabil memerlukan tetapan semula kilang yang memadamkan semua tetapan dan mengembalikannya kepada nilai yang asal.
11. SEKATAN EKSPORT. Anda bersetuju bahawa anda hendaklah mematuhi semua undang-undang eksport domestik dan antarabangsa dan peraturan yang dikenakan. Perisian kami adalah "Item Komersial" sepertimana terma tersebut didefinisikan dalam 48 CFR 2.101, terdiri daripada "Perisian Komputer Komersial" dan "Dokumentasi Perisian Komputer Komersial", kerana apa-apa terma yang digunakan dalam 48 CFR 12,212 atau 48 CFR 227,7202, seperti yang berkenaan. Selaras dengan 48 CFR 12,212 atau 48 CFR 227,7202-4, yang mana berkenaan, Perisian Komputer Perdagangan dan Dokumentasi Perisian Komputer Komersial adalah dilesenkan kepada pengguna-pengguna kerajaan Amerika Syarikat (a) hanya sebagai Barang Dagangan, dan (b) dengan hanya hak-hak tersebut sebagaimana yang diberikan kepada semua pengguna akhir lain selaras dengan terma-terma dan syarat-syarat perjanjian ini.
12. KETAHAPAN PERUNTUKAN. Jika mana-mana peruntukan Perjanjian ini tidak sah, menyalahi undang-undang atau tidak boleh dikuatkuasakan di dalam apa-apa perkara, peruntukan tersebut akan diasingkan daripada perjanjian ini atau syarat-syarat yang berkaitan berkenaan, dan kesahihan, kesahan atau penguatkuasaan peruntukan-peruntukan yang selebihnya tidak akan dalam apa cara sekalipun dijejaskan atau terjejas. Kegagalan pihak dalam menjalankan apa-apa hak untuk tidak boleh berkuat kuasa sebagai penepian hak parti itu untuk melaksanakan hak itu atau apa-apa hak lain di masa akan datang.
13. TUGASAN. Anda tidak boleh menyerahkan perjanjian ini atau lesen anda tanpa kebenaran bertulis terlebih dahulu, yang tidak boleh diberikan. SMART di sisi lain, boleh menyerahkan perjanjian ini tanpa kebenaran anda. Tertakluk kepada perkara di atas, perjanjian ini akan mengikat dan berjalan kuat kuasanya untuk kepentingan pihak-pihak kepadanya dan wakil-wakil undang-undang masing-masing, pengganti dan pemegang serah hak.
14. KESELURUHAN PERJANJIAN. Perjanjian ini, bersama-sama dengan syarat-syarat yang berkaitan, merupakan keseluruhan persefahaman pihak-pihak dan menggantikan semua perjanjian lesen pengguna akhir, perwakilan, rundingan, dokumen tender sebelum dan cadangan antara pihak-pihak berkenaan dengan hal perkara perjanjian ini.
15. MENGHUBUNGI ANDA. Kami (termasuk perisian kami), atau wakil yang diberi kuasa SMART, boleh menghubungi anda mengenai perjanjian ini atau mesej beroperasi: a) memanggil anda atau menghantar e-mel atau mel biasa ke alamat yang ada dalam fail untuk anda; b) menyediakan pemberitahuan, mesej sistem atau kemas kini melalui perisian; atau c) menghantar mesej di mana anda mendapati terma undang-undang. Anda memahami dan bersetuju bahawa jika anda menggunakan produk kami selepas tarikh di mana kita memberi notis kepada anda bahawa syarat-syarat perjanjian ini atau syarat-syarat yang berkaitan telah berubah, anda akan bersetuju dan menerima terma dikemaskini. Melainkan terma lain menemani mereka, syarat-syarat ini juga terpakai bagi kemas kini yang berkaitan, tampalan dan Internet yang berkaitan atau aplikasi berasaskan mudah alih.
16. HIDUP. Tanggungjawab yang tersedia dalam mukadimah dan Seksyen termasuk 2 ke 16 akan terus wujud penamatan perjanjian ini.
17. ADA SOALAN?

SMART Technologies ULC

Perhatian: Jabatan Undang-undang

3636 Research Road N.W.

CALGARY, AB CANADA T2L 1Y1
+1.403.245.0333

Copyright © 2014 - 2016 SMART Technologies ULC
374364_1